

## Ai được phép bầu Quốc hội liên bang?

Bạn có quyền tham gia bầu cử Quốc hội liên bang, nếu bạn:

- ✗ Có quốc tịch Đức
- ✗ Từ 18 tuổi trở lên
- ✗ Có đăng ký hộ khẩu ở Đức ít nhất ba tháng trước khi bầu cử



## Bạn phải làm gì, nếu bạn không thể đến được điểm bầu cử ngày 24 tháng 9?

Không sao cả: Bạn có thể bầu bằng thư.

✗ Bạn hãy yêu cầu chính quyền gửi cho tài liệu bầu cử bằng thư, sau khi nhận được thông báo bầu cử. Bạn hãy điền đơn vào mặt sau của tờ thông báo bầu cử và gửi nó đến địa chỉ người ta yêu cầu.

✗ Sau khi nhận được tài liệu bầu bằng thư, bạn gửi phiếu bầu của bạn và gửi trả lại tất cả giấy tờ liên quan.

✗ Bạn cũng có thể tự mang đơn đến chính quyền địa phương và trực tiếp tham gia bầu cử ở đó.



## Quốc hội liên bang làm nhiệm vụ gì?



Đại biểu của các đảng cùng làm việc trong quốc hội. Một đảng có thể một mình hoặc cùng với đảng liên minh để có được đa số phiếu bầu và như thế tạo tính quyết định khi biểu quyết.

### Chính phủ liên bang và sự kiểm soát của Quốc hội

Quốc hội liên bang bầu ra Thủ tướng mới. Sau đó Thủ tướng vừa được bầu đề nghị hàng bộ trưởng. Thủ tướng và các bộ trưởng tạo thành Chính phủ liên bang.



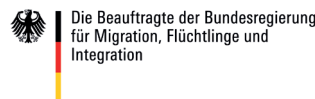
### Ra luật, ngân khố quốc gia và thảo luận

Quốc hội liên bang thông qua luật mới hoặc sửa đổi luật với các chủ đề như Bảo hiểm xã hội, An ninh, Môi trường, Tiền hưu, Hội nhập v.v. Quốc hội cũng quyết định về ngân khố quốc gia – phân chia phúc lợi, nhà nước phải chi thu như thế nào – quyết định việc quân đội Đức làm nhiệm vụ.



Minor – Projektkontor  
für Bildung und Forschung  
Alt-Moabit 73, 10555 Berlin  
030 - 39 74 42 27 | team@vote-d.de

Das Projekt *Vote D – Teilhabe von Menschen mit Migrationshintergrund an der Bundestagswahl 2017* wird gefördert von:



**Wir sind's!**  
Die Einwanderungsgesellschaft gestalten



Lá phiếu của bạn  
Quyết định của bạn  
Sự lựa chọn của bạn

Muộn nhất đến ngày  
**3 tháng 9 năm 2017**

Phải nhận được thông báo  
bầu cử qua đường bưu điện.  
Trong đó có những thông tin:  
- Địa chỉ điểm bầu cử  
- Đơn xin bầu cử bằng thư

Quyết định phương án  
bầu bằng thư

Cho đến ngày  
**22 tháng 9 năm 2017**

**Ngày 24 tháng 9 năm 2017,**  
từ 8 đến 18 giờ tại điểm bầu  
cử gần nơi bạn ở

**Bầu Quốc  
hội liên  
bang Đức**

Thực hiện kỳ họp đầu  
tiên của Quốc hội liên  
bang Đức khóa mới

Chậm nhất là đến ngày  
**24 tháng 10 năm 2017**

## Bầu cái gì?

✘ Thành phần quốc hội Đức được quyết định qua việc Bầu cử quốc hội. Đó là Quốc hội của nước CHLB Đức.

✘ Bạn bầu ra đại biểu đại diện cho quyền lợi của bạn ở Quốc hội.

✘ Bạn cũng quyết định đảng nào có mặt trong chính phủ và xu hướng chính trị cơ bản trong bốn năm tới.

✘ Ít nhất có 598 đại biểu được bầu vào Quốc hội.



## Quốc hội liên bang được bầu bao giờ, như thế nào và ở đâu?

✘ Bầu cử Quốc hội liên bang ngày 24 tháng 9 năm 2017 từ 8 đến 18 giờ.

✘ Bầu ở đâu (điểm bầu cử của bạn) hãy xem ở bản thông báo bầu cử, bạn nhận được chậm nhất đến ngày 3 tháng 9.

✘ Nhất định bạn phải mang Chứng minh thư hoặc hộ chiếu đến nơi bầu cử.

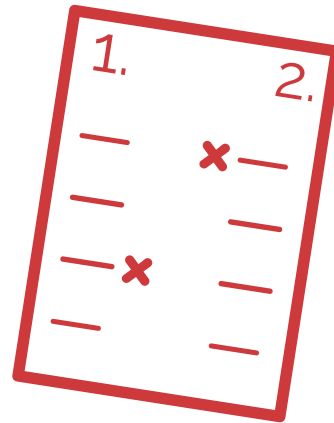


## Tại sao tôi có hai lần đánh dấu trong phiếu bầu?

Trong phiếu bầu bạn chỉ được đánh dấu hai lần, nếu không phiếu đó sẽ không hợp lệ: Một lần cho Phiếu bầu thứ nhất và một lần cho Phiếu bầu thứ hai.

### Phiếu thứ nhất

- ✘ Ở nửa trái của lá phiếu
- ✘ Bầu trực tiếp một ứng cử viên trong điểm bầu cử của bạn
- ✘ Ai nhận được nhiều phiếu nhất, người đó sẽ có ghế trong quốc hội liên bang



### Phiếu thứ hai

- ✘ Ở nửa phải của lá phiếu
- ✘ Quyết định số lượng ghế trong quốc hội của một đảng
- ✘ Bầu cho một đảng (mỗi đảng phải lên danh sách các ứng cử viên)
- ✘ Một đảng càng nhiều phiếu bầu thì càng có nhiều ghế trong quốc hội

## Tại sao quan điểm của tôi lại được tôn trọng?

✘ Phiếu bầu của bạn góp phần quyết định một ứng cử viên có được bầu vào quốc hội hay không. Và như thế bạn cũng góp phần quyết định đường hướng chính sách cho bốn năm tới.

✘ Luật pháp do Quốc hội thông qua ảnh hưởng trực tiếp đến cuộc sống hàng ngày của mỗi người.

✘ Nhiều đề tài của tương lai được quyết định. Kết quả bầu cử Quốc hội rất quan trọng cho tương lai.



## Giữa hai kỳ bầu cử tôi có quyền gì?

Một nền dân chủ tồn tại đúng nghĩa khi công dân của nó quyền thực hiện nguyện vọng của họ giữa hai kỳ bầu cử.

✘ Để thực hiện một nghĩa vụ nào đó có nhiều cách, ví dụ thể hiện trong đảng, công đoàn, các ủy ban về hội nhập, hay một tổ chức công dân, ủy ban đặc biệt giải quyết những vấn đề ngoài luật và trưng cầu dân ý.

✘ Như vậy giữa hai kỳ bầu cử bạn vẫn có thể gây ảnh hưởng đến nền chính trị và góp phần tạo dựng sự chung sống, tạo dựng xã hội ở đất nước bạn đang sống.

